

ENR 1.2 REGLAS DE VUELO VISUAL

ENR 1.2 VISUAL FLIGHT RULES

1. Los vuelos VFR se realizarán de forma que la aeronave vuele en condiciones de visibilidad y distancia de las nubes iguales o superiores a las indicadas en la Tabla 1.

1. *VFR flights shall be conducted in a way that the aircraft flies in conditions of visibility and distance from clouds equal to or greater than what is indicated in Table 1.*

2. Excepto, cuando lo autorice la dependencia de control de tránsito aéreo correspondiente, en vuelos VFR no se despegará ni se aterrizará en ningún aeródromo dentro de la zona de control (CTR), ni se entrará en la zona de tránsito de aeródromo (ATZ) o en el circuito de tránsito de dicho aeródromo sí:

2. *Unless it is authorized by the corresponding air traffic control unit, VFR flights shall not take off from or land at any aerodrome within the control zone (CTR), nor shall they enter the Aerodrome Transit Zone (ATZ) or the Aerodrome Transit Circuit (ATC) of said aerodrome:*

- a) el techo de nubes sea inferior a 450 metros (1500 pies), o
- b) la visibilidad en tierra sea inferior a 5 kilómetros.

- a) *the cloud ceiling is less than 450 meters (1500 feet), or*
- b) *visibility on land is less than 5 kilometers.*

3. Los vuelos VFR, entre el fin del crepúsculo civil vespertino (FCCV) y el comienzo del crepúsculo civil matutino (CCCM), o durante todo otro período que pueda prescribir la autoridad aeronáutica competente, se realizarán de conformidad con las condiciones prescritas por dicha autoridad.

3. *VFR flights, between the end of evening civil twilight (FCCV) and the beginning of morning civil twilight (CCCM), or during any other period prescribed by the competent aeronautical authority, shall be conducted in accordance with the conditions prescribed by said authority.*

4. A menos que la autoridad ATS competente los autorice, no se realizarán vuelos VFR:

4. *Unless authorized by the competent ATS authority, no VFR flights will be conducted:*

- a) por encima de FL 195;
- b) por encima de FL 245 en la FIR Isla de Pascua.

- a) *above FL 195;*
- b) *above FL 245 in the Easter Island FIR.*

Tabla 1/ table 1			
Clase Espacio Aéreo <i>Airspace Class</i>	B	C - D - E	G
Bajo FL200 ó FL250 en FIR Isla de Pascua / <i>Under FL200 ó FL250 in Easter Island FIR</i>			
Visibilidad en vuelo <i>In-flight visibility</i>	8 km	8 km	8 km
Distancia de nubes <i>Distance from clouds</i>	Libre/free	1 500 m horizontal 300 m vertical	1 500 m horizontal 300 m vertical
Bajo FL100 / <i>Under FL100</i>			
Visibilidad en vuelo <i>In-flight visibility</i>	5 km	5 km	5 km
Distancia de nubes <i>Distance from clouds</i>	Libre / free	1 500 m horizontal 300 m vertical	1 500 m horizontal 300 m vertical
A/O Bajo 600 m(2000 FT AGL) / <i>A/O below 600m (2000 FT AGL)</i>			
			2000m de visibilidad para aviones y 500m para helicópteros. libre de nubes y a la vista de tierra o agua / <i>2000m visibility for airplanes and 500m for helicopters. free of clouds and within sight of land or water</i>

5. No se permiten vuelos VFR en espacio aéreo Clase "A".
 6. Excepto, cuando sea necesario para el despegue o el aterrizaje, o cuando se tenga permiso de la autoridad aeronáutica competente, los vuelos VFR no se efectuarán:
 - a) sobre aglomeraciones de edificios en ciudades, pueblos o lugares habitados, o sobre una reunión de personas al aire libre a una altura menor de 300 m (1 000 pies) sobre el obstáculo más alto situado dentro de un radio de 600 m (2 000 pies) desde la aeronave.
 - b) en cualquier otra parte distinta de la especificada en párrafo a) anterior, a una altura de 150 m (500 pies) sobre tierra o agua.
 7. A no ser que se indique de otro modo, en las autorizaciones de control de tránsito aéreo, o por disposición de la autoridad ATS competente, los vuelos VFR en vuelo horizontal de crucero, cuando operen por encima de 900 m (3 000 pies) con respecto al terreno o agua, o de un plano de comparación más elevado según especifique la autoridad ATS competente, se efectuarán a un nivel de vuelo apropiado al curso magnético como se especifica en la tabla de niveles que figura en ENR 1.7-3.
 8. Los vuelos VFR observarán las disposiciones sobre autorizaciones que se indican a continuación:
 - a) cuando se realicen en el espacio aéreo Clase B, C y D;
 - b) cuando formen parte del tránsito de aeródromo en aeródromo controlado; o
 - c) cuando operen con carácter de vuelo VFR Especial.
5. *VFR flights are not allowed in Class "A" airspace.*
 6. *Except when necessary for takeoff or landing, or when permission is granted by the competent aeronautical authority, VFR flights will not be conducted:*
 - a) *over buildings agglomeration in cities, towns or inhabited places, or over an open-air gathering of people at a height of less than 300 m (1,000 ft) over the highest obstacle within 600 m (2,000 ft) radius of the aircraft.*
 - b) *in any part other than that specified in paragraph a), at a height of 150 m (500 ft) above land or water.*
 7. *Unless otherwise indicated in air traffic control clearances or by instruction of the competent ATS authority, VFR flights in horizontal cruise flight, when operating above 900 m (3 000 ft) with respect to the ground or water, or a higher plane of comparison as specified by the competent ATS authority, shall be conducted at a flight level appropriate to the magnetic course as specified in the table of levels included in ENR 1.7-3.*
 8. *VFR flights shall observe the following clearance dispositions:*
 - a) *when conducted in Class B, C and D airspace;*
 - b) *when they are part of aerodrome traffic at a controlled aerodrome; or*
 - c) *when operating as a Special VFR flight.*

9. Vuelo VFR Especial

9.1 Condiciones para operar vuelo VFR Especial solo se autorizan para ingresar o salir de Zonas de Control y en el período entre el CCCM y el FCCV.

- Visibilidad 2.000 m para aviones y 500 m para helicópteros.
- Techo de nubes, para la operación de aviones, no inferior a 350 m (1150 FT).

9.2 La aeronave en la Zona de Control deberá permanecer libre de nubes y a la vista de tierra o agua y deberá establecer y mantener comunicación en ambos sentidos con la de dependencia de Tránsito Aéreo pertinente.

9.3 La operación VFR Especial solo se aplicará a aeronaves cuya categoría de aproximación, en base a velocidad, sea A ó B.

9.4 Se proveerá separación entre estas operaciones y los vuelos IFR.

9. *Special VFR Flight*

9.1 *Conditions to operate Special VFR flight are only authorized to enter or leave Control Zones and in the period between the MCT and the ECT.*

- *Visibility 2,000 m for airplanes and 500 m for helicopters.*
- *Cloud ceiling, for aircraft operation, not below 350 m (1150 FT).*

9.2 *The aircraft in the Control Zone shall remain free of clouds and in sight of land or water and shall establish and maintain two-way communication with the relevant Air Traffic Unit.*

9.3 *Special VFR operation will only apply to aircraft whose approach category, based on speed, is A or B.*

9.4 *Separation will be provided between these operations and IFR flights.*

DEJADA EN BLANCO INTENCIONALMENTE
INTENTIONALLY LEFT BLANK